

معلومات عن حقوق المهاجرين غير الشرعيين في النرويج وحصولهم على الرعاية الصحية

السياق القانوني في النرويج

يحق للمهاجرين غير الشرعيين ما يلي:

1. الرعاية الصحية في حالات الطوارئ¹
2. الرعاية الصحية الضرورية التي لا تحتمل الانتظار¹
3. الوقاية من بعض الأمراض المعدية وعلاجها وتلقي الأدوية الخاصة بها.¹
4. إنهاء الحمل بما يتوافق مع قانون الإجهاض¹
5. الرعاية الصحية للنساء الحوامل قبل الولادة وأثناءها وبعدها¹.
6. يحق للأطفال جميع أنواع الرعاية الصحية¹
7. يحق للأطفال الذهاب إلى المدرسة ويلزمهم ذلك²
8. يكفل القانون توفير الرعاية الصحية حتى إن كان المريض لا يتمتع بالحقوق الرسمية³.

لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع: www.lovdatab.no

- 1) Forskrift om rett til helse- og omsorgstjenester til personer uten fast opphold i riket. 2011-12-16.
- 2) Opplæringslova § 2-1
- 3) Utlendingsloven §108

لرعاية الصحية في حالات الطوارئ

في حالة الطوارئ الطبية يرجى الاتصال بسيارة الإسعاف

الهاتف: 113

المرض الحاد أو الإصابة

(legevakt) إذا كنت في حاجة إلى تلقي رعاية طبية، فتوجه إلى عيادة ما قبل الفحص الأقرب لك

الهاتف: 116117

سيوجهك هذا الرقم تلقائيًا إلى عيادة ما قبل الفحص الأقرب لك

Storgata 40, 0182: عنوان عيادة ما قبل الفحص في أوسلو

Solheimsgaten 9, 5058: عنوان عيادة ما قبل الفحص في بيرجن

طبيب أسنان الطوارئ (tannlegevakt):

Galleriet الطابق الثالث (في) Schweigaards gate 6, 0185: العنوان في أوسلو

الهاتف: 22673000

Solheimsgaten 18, inngang B: العنوان في بيرجن

الهاتف: 00 31 30 57

أرقام أخرى مهمة:

الشرطة: 112

المطافئ: 110

النساء الحوامل والأطفال

المراكز الصحية للأمومة والطفولة (Helsestasjon)

وفر هذه المراكز للنساء الحوامل والأطفال من ساعة الولادة إلى بلوغ 5 أعوام. يتألف الموظفون الأساسيون من قابلة وممرضة مدرسية، وطبيب وأخصائي علاج طبيعي.

يوفر هؤلاء الموظفون الدعم والتوجيه فيما يخص:

- المتابعة خلال فترة الحمل • النمو البدني والنفسي للطفل • الرضاعة الطبيعية • التطعيم • التغذية • تحسين اللغة • صحة الأسنان • دور أولياء الأمور • التعايش • التفاعل

كيفية العثور على أقرب مركز صحي لك:

أوسلو: www.oslo.kommune.no/helse-og-omsorg/helsehjelp/helsestasjon/jordmor-og-svangrskapskontroll/
بيرجن: www.bergen.kommune.no/omkommunen/avdelinger

نور خايونه: د هغه تولني ويب پاڼه وگورئ چېرې چې تاسې ژوند کوئ

عمومي معلومات

محرمة/راز ساتنه

د روغتيا پاملرنې ټول کارمندان او ډيارونکي مکلف دي چې د محرميت اصول په پام کې ونيسي. پدې معني چې دوی اجازه نلري ستاسې په اړه کوم ډول شخصي معلومات چارواکو، د کډوالۍ خدماتو يا پوليسو ته ورکړي.⁴

د ډيارونکي د درلودو حق

هرڅوک د ډيارونکي حق لري کله چې د روغتيا پاملرنې په لټه کې وي او که چېرې په ناروغي ډبه نه پوهيږي.⁵

تادييات

د عاجل روغتيا پاملرنې يا داسې روغتيايي پاملرنې لپاره چې لازمي وي او انتظار يې نشي کيدی دمخه د تاديياتو په اړه پوښتنه کول اجازه نلري. ناروغ ممکن د درملنې وروسته يو رسيد يا بل ترلاسه کړي، مگر که ناروغ تاديه نشي کولی، نو روغتون بايد لگښت وپوښي. درملنه د مخکيني روغتيايي پاملرنې د ناتاديه شوي بلونو له امله رد کيدی نشي.⁶

4) Helsepersonelloven § 21, pasient- og brukerretrtighetsloven § 3-6, Rundskriv 1-5/2011 pkt 1, Helserådet 28. august 2009 17. årgang

5) Helseidrektoratets veileder om kommunikasjon via tolk, Kap 16 (IS-1924)

6) Spesialisthelsetjenesteloven § 5-3

معلومات/روابط إضافية:

الشكاوى:

أمين مظالم الخدمات الصحية والاجتماعية

<https://helsenorge.no/pasient-og-brukerombudet/health-and-services-ombudsman>

الدعم والشبكات:

Mennesker i limbo <https://www.facebook.com/pages/Mennesker-i-Limbo/442916145813182>

نبذة عن حقوقك:

Helsedirektoratet

<https://helsedirektoratet.no/asyloskere-flyktninger-og-innvandrere/rett-til-helse-og-omsorgstjenester-for-personer-uten-lovlig-opphold>

لمراكز الصحية للمهاجرين غير الشرعيين

تستهدف هذه المراكز الصحية استقبال كل من لا يتمتع بإقامة قانونية في النرويج.

أوسلو

المراكز الصحية للمهاجرين غير الشرعيين

Herslebs gate 43: العنوان:

8890560: الهاتف:

Helsesenteret@bymisjon.no: البريد الإلكتروني:

www.bymisjon.no/papirløse

ساعات العمل بدون حجز مسبق:

الثلاثاء: 4 مساءً - 8 مساءً

الخميس: 11 صباحًا - 3 مساءً

بيرجن

الرعاية الصحية للمهاجرين غير الشرعيين

094 49 400: الهاتف:

helsehjelp@gmail.com: البريد الإلكتروني:

[/www.helsehjelp-bergen.no](http://www.helsehjelp-bergen.no)

ساعات العمل بدون حجز مسبق:

الخميس: 6 مساءً - 8:30 مساءً

NORSK

Informasjon om rettigheter og tilgang til helsetjenester for personer uten oppholdstillatelse i Norge

Helsesentre for mennesker som ikke har lovlig opphold i Norge.

OSLO

Helsesenter for papirløse migranter
Adresse: Herslebs gate 43
T: 488 90 560
E: Helsesenteret@bymisjon.no
www.bymisjon.no/papirløse

Drop-in åpningstider:
Tirsdag kl. 16 – 20
Torsdag kl. 11 – 15

BERGEN

Helsehjelp til papirløse
T: 400 49 094
E: helsehjelp@gmail.com
www.helsehjelp-bergen.no

Drop-in åpningstider:
Torsdag kl. 18-20.30

DET RETTMESSIGE GRUNNLAGET FOR HELSEHJELPEN

Papirløse migranter har rett til:

1. Øyeblikkelig helsehjelp¹
2. Nødvendig helsehjelp som ikke kan vente¹
3. Nødvendig smittevern hjelp og medisiner til smittsomme sykdommer¹
4. Svangerskapsavbrudd etter bestemmelsene i abortloven¹
5. Helsehjelp til gravide før, under og etter fødsel¹
6. Barn har rett til alle typer helsehjelp¹
7. Barn har rett og plikt til å gå på skole²
8. Det er lovlig å yte helsehjelp utover det pasienten formelt har rett til³.

For mer informasjon se: www.lovdata.no

- 1) Forskrift om rett til helse- og omsorgstjenester til personer uten fast opphold i riket. 2011-12-16.
- 2) Opplæringslova § 2-1
- 3) Utlendingsloven §108

AKUTT HELSEHJELP

Ved medisinsk nødstilfelle ring ambulanse

Telefon: 113

Akutt sykdom eller skade:

Hvis du trenger helsehjelp gå til din nærmeste legevakt.

Telefon: 116117

Dette nummeret vil automatisk koble deg til din nærmeste legevakt.

Oslo legevakt adresse: Storgata 40, 0182

Bergen legevakt adresse: Solheimsgaten 9, 5058

Tannlegevakt:

Oslo adresse: Schweigaards gate 6, 0185 (3. etg. i Galleriet)

Telefon: 22 67 30 00

Bergen adresse: Solheimsgaten 18, inngang B.

Telefon: 57 30 31 00

Andre viktige nummer:

Politi: 112

Brann 110

GRAVIDE KVINNER OG BARN

Helsestasjoner for foreldre og barn

Helsestasjon er for gravide kvinner og barn fra 0-5 år. Staben består av jordmor, helsesøster, lege og fysioterapeut.

De tilbyr støtte og veiledning på:

- Svangerskapsomsorg
- Barns fysiske og psykososiale utvikling
- Amming
- Vaksinerings
- Ernæring
- Språkutvikling
- Tannhelse
- Foreldrerollen
- Samspill

HVORDAN FINNE DIN NÆRMESTE HELSESTASJON:

Oslo: www.oslo.kommune.no/helse-og-omsorg/helsehjelp/helsestasjon/jordmor-og-svangerskapskontroll/

Bergen: www.bergen.kommune.no/omkommunen/avdelinger

Andre steder: Se din kommunes nettside

GENERELL INFORMASJON

Taushetsplikt

Taushetsplikten er en plikt til å ikke dele personsensitive opplysninger med andre. Helsepersonell og profesjonelle tolker har taushetsplikt, også overfor politi og innvandringsmyndigheter⁴.

Tolk

Alle som ikke snakker norsk har rett til tolk i møte med helsevesenet⁵.

Betaling

Det er ikke lov å kreve forhåndsbetaling for øyeblikkelig helsehjelp eller nødvendig helsehjelp som ikke kan vente. Det kan gis regning i etterkant, men dersom pasienten ikke kan dekke utgiftene selv, skal de dekkes av sykehuset. Man kan ikke nektes behandling fordi man har tidligere ubetalte regninger⁶

4) Helsepersonelloven § 21, pasient- og brukerretningsloven § 3-6, Rundskriv 1-5/2011 pkt 1., Helsesrådet 28. august 2009 17. årgang

5) Helsedirektoratets veileder om kommunikasjon via tolk, kap 16 (IS-1924)

6) Spesialisthelsetjenesteloven § 5-3

KJENTE BARRIERER FOR TILGANG TIL HELSETJENESTER

- Mangel på rettigheter
- Betaling av helsetjenester og medisiner
- Mangel på tolk
- Pasientens eller foreldrenes frykt for å bli rapportert
- Mangel på fastlege, kontinuitet og tillit
- Mangel på informasjon om hvilke rettigheter man har og hvor man kan finne hjelp
- Helsepersonells mangel på kunnskap om rettigheter

HVORDAN DU SOM HELSEPERSONELL KAN BEDRE TILGANGEN TIL HELSEHJELP:

- Følg dine yrkesetiske retningslinjer og medisinske prinsipper.
- Sett deg inn i pasientens rettigheter.
- Gi helsehjelp prioritet i stedet for å fokusere på betaling.
- Bruk alltid tolk hvis det er behov.
- Overhold din taushetsplikt.
- Vær varsom for pasienters situasjon, og respekter de valgene de har tatt.
- Gi pasienten informasjon og tjenester selv om det ikke er ditt direkte ansvar.
- Ikke forvent at ting går av seg selv, følg opp og vær «pasientens advokat».
- Helsehjelpen er ikke komplett før pasienten har tatt sin medisin – å gi en resept er ikke nok.